

Первые слова – новое в обучении детей речи и грамотности. (Early Words: Language and Literacy Training Initiative)

Азбука и дальнейшее обучение: от 30 месяцев до 5 лет. (ABC's and Beyond: 30 Months – 5 Years)

Если понаблюдать за детьми, занимающиеся чтением в детском саду или дома, то можно подумать, что они просто играют или пытаются узнать что-то новое, хотя, на самом деле, они упорно трудятся, без усталости изучая язык и грамотность.

(Правильное начало - Starting Out Right, стр. 58)

Цели занятия:

В ходе занятия вы:

- поймете, почему игры так важны для развития навыков речи и грамотности;
- узнаете, какие занятия или учебные материалы являются “соответствующими развитию” или “соответствующими культурным традициям”;
- сможете познакомиться с различными основными этапами развития навыков речи и грамотности у типичного ребенка в возрасте от 3 до 5 лет;
- узнаете, как помочь ребенку вырасти заядлым читателем;
- научитесь различным стратегиям помощи в развитии речи и грамотности у ребенка дошкольного возраста;
- узнаете, как лучше всего организовать занятие чтением;
- узнаете, как вместе с детьми пользоваться библиотечными ресурсами;
- научитесь четырем методам, которые вы тут же сможете применить в своих программах.

Настоящая программа была разработана на средства, любезно предоставленные Комиссией по вопросам детей, семьи и общества округа Малтнома, и Системой здравоохранения “Наследие”.

Размышление.

- А как вы сами выучили алфавит?
- Помните ли вы, какую книжку с картинками вы больше всего любили в детстве?
- Читал ли вам кто-нибудь книжки вслух, когда вы были ребенком? Что вы помните о таком чтении вслух?
- Умели ли вы читать и писать до того, как пошли в первый класс?
- Как вы считаете, должны ли дети знать алфавит до того, как они начинают нулевой класс школы (Kindergarten)? Должны ли они уметь писать свое имя?
- Насколько язык детей в возрасте от полутора до трех лет отличается от языка детей в возрасте от трех до пяти лет?
- В каком возрасте вы начали писать свое имя печатными буквами? Помните ли вы, в каком возрасте вы прочитали свое первое слово?
- В каком возрасте дети начинают читать? Что помогает детям быть подготовленными к чтению в школе?

Развитие речи и грамотности у детей в возрасте от трех до пяти лет (preschoolers - дошкольники).

Если вы хотите больше узнать о развитии речи у ребенка в возрасте от трех до пяти лет, обратитесь к книге *Правильное начало - Starting Out Right стр. 59.*

Трех и четырехлетние дети:

- добавляют много новых слов к своему словарному запасу;
- учатся говорить полными предложениями;
- учатся тому, как поддерживать разговор со старшими и со своими сверстниками;
- стараются понять, как устроена грамматика языка, на котором они говорят;
- замечают, что некоторые слова (кошка, колыбельная и корабль) начинаются с одной и той же буквы;
- начинают замечать, что слова состоят из цепочки различных звуков (фонем); и
- узнают некоторые буквы, в частности буквы, из которых состоит их имя.

Знаете ли вы?

Для ребенка самый лучший способ узнавать новые слова и понятия – это разговаривать со взрослыми.

Часто дети этого возраста:

- делают ошибки в грамматике (Я ходили гулять.). *Примечание преподавателя: вполне допустимо в начальной стадии речи;*
- могут неправильно произносить какой-то звук или звуки (“л” и “р”, например). *Примечание преподавателя: вполне допустимо в начальной стадии речи;*
- помогают себе, разговаривая сами с собой (шепотом дают себе указания, если выполняют трудную задачу, напоминают себе правила).

Дети этого возраста любят:

- играть со словами и придумывать самые невероятные слова (коса, роса, моса, тоса);
- рифмы, ритмы, повторы и пение;
- рассказывать о том, что было с ними;

- придумывать разные истории;
- “читать” знакомые уличные знаки, вывески и слова (знак СТОП, золотые арки ресторана McDonald);
- рисовать каракули, а также писать карандашами, ручками и тонкими фломастерами;
- любят, чтобы вы записывали то, что они говорят;
- любят, чтобы вы называли им буквы в слове; и
- любят, чтобы вы читали им.

Заметки о развитии языка и грамотности.



Навыки, способные помочь детям научиться отлично читать, когда они пойдут в школу.

Детям легче научиться читать, если...

- Они понимают, что слова состоят из отдельных звуков. Возможно, что они понимают, что слова “каша” и “мама” состоят из двух комбинаций звуков или слогов (ка-ша, ма-ма). Они возможно также знают, что слово ботинок начинается со звука “б”.

Если дети хорошо понимают, что речь состоит из звуков, то к тому времени, когда они начнут учиться читать, они готовы произносить слова по буквам.

- Они понимают, что такое буквы. Возможно, они не знают всех букв или звуков, из которых складывается каждая буква. Однако, если дети понимают, что буквы состоят из звуков, а слова состоят из букв, то считайте, что они справились с самой трудной головоломкой, стоящей перед ними, в период, когда они начнут учиться читать.
- Они знают, как устроена книга и как рассказать какую-то историю. Они знают, что у книжки есть первая и последняя страница, что страницы необходимо переворачивать по одной, что вы читаете слова, напечатанные на странице (а не просто описываете картинки), и что вы читаете предложения слева направо.

Если дети знают, как устроена книжка, то в процессе обучения чтению, они будут фокусироваться на том, что говорят слова и что они значат. Они не будут отвлекаться на изучение правил чтения книги.

- Они много знают об окружающем их мире. Иногда такие знания называются “знанием мира”. Когда дети учатся читать, они могут опираться на знание окружающего мира для того, чтобы понять, что могут означать слова, которые они читают. Дети, у которых нет достаточного знания окружающего мира, с трудом понимают читаемые слова, а также, что эти слова могут обозначать.
- Они знают, как следует слушать. Слушание помогает им больше узнать об окружающем их мире. “Слушание” не обязательно означает, что дети неподвижно сидят, не отрывая от вас взгляда и положив руки на колени. Некоторые дети слушают наиболее внимательно, когда они лежат на полу (предпочитая сидению на полу), играют с чем-нибудь руками или стоят на некотором расстоянии от вас (несколько футов).

А как удобнее всего слушать вам самим?

- В книге *Правильное начало - Starting Out Right* (стр. 8) имеется полезная информация по поводу того, какие дополнительные навыки помогают детям научиться читать.

В каких случаях вам следует начать беспокоиться?

- Во первых, не забудьте, что каждый ребенок учится говорить со своей индивидуальной скоростью и только ему присущими способом.

В этом возрасте дети могут стесняться отвечать на вопросы взрослых.

Если вы видите, что ребенок понимает почти все, что вы ему говорите, но при этом почти не разговаривает сам, понаблюдайте, как этот ребенок общается с другими детьми. Если вы увидите, что ребенок свободно общается со своими сверстниками, то, скорее всего, нет никаких причин для беспокойства.

Вот некоторые виды поведения, на которые вам следует обратить внимание:

- если ребенок избегает смотреть другим в глаза, не пытается поддерживать разговор, или ведет себя так, словно не желает общаться. Помните, что у некоторых народов не принято, чтобы дети смотрели в глаза взрослому. Однако, если ребенок избегает любых взглядов и сопротивляется любой попытке общения с другими, вам следует поговорить с родителями о том, что обеспокоило вас.
- если ребенок разговаривает так, что его почти невозможно понять. Многие дети в этом возрасте говорят что-то, что трудно понять, но при этом они говорят также много таких слов и предложений, которые многие взрослые легко могут понять. Если *только* родители или воспитатель ребенка могут понять то, что он говорит, то возможно, что ребенку требуется помощь логопеда, специалиста, занимающегося развитием речи и языка.

По поводу бесплатной проверки слуха вам следует обратиться к Денис Вудс в Отдел образования округа Малтнома - Multnomah Education Service District по телефону 262-4100 или в Портландскую Государственную клинику слуха Portland State Audiology Clinic по телефону 725-3070.

Заметки.



Вот что вы можете делать, чтобы помочь ребенку в развитии навыков речи и грамотности.

Грамота вокруг нас.

- Продумайте, где еще в вашем детском саду вы можете добавить информацию о грамоте и какие еще придумать занятия с применением грамоты.
- Вы можете “сочинять” сказки или записывать то, что говорят сами дети. Они могут продиктовать вам историю или рассказать о том, что с ними случилось недавно, а вы запишите их слова.
- Вы можете продумать какое-то занятие, основанное на истории, которую вы сейчас читаете с детьми. Например, если вы читаете книжку о том, как сажают сад, вы также можете посадить что-то вместе с детьми.
- Открывая коробки и пакеты с продуктами, вы можете читать детям, что написано на ярлыках и на самих коробках.
- Вы можете подписать работы, сделанные детьми (рисунки, лепку и т.д.), указав имя ребенка, а также описание работы согласно словам самого ребенка.
- Вы можете организовать уголок для книг, а также центр письма.

Возьмите на заметку.

С помощью коробок, в которых сложен необходимый реквизит, вы можете улучшить постановку пьес. Подумайте о том, как вы можете употребить что-то ненужное вам дома.

Дети могут играть в “универсам”, пользуясь таким реквизитом, как игрушечные деньги, реклама товаров, продаваемых в магазине, пустые коробки и бутылки с сохранившимися ярлыками, приклеивающимися ценниками, объявлениями, принесенными из магазинов.

Дети могут играть в уголке с кубиками, пользуясь таким реквизитом, как бланки заказов, карандаши, реклама из хозяйственных магазинов, фломастеры и картон для изготовления названий, книжки, в которых описывается, как пользоваться различными инструментами.

Дети могут играть в “почту”, используя конверты, бумагу для писем, открытки, наклейки, карандаши, ручки, штампы и подушечки для штампов, картонные коробки с написанными на них именами детей для пересылки по почте, почтовые пакеты, распечатанные с компьютера адреса, календари, рекламу магазинов и другие печатные материалы.

Дети могут играть в “ресторан”, пользуясь таким реквизитом, как записные книжки для записи заказа, карандаши, меню с ценами, игрушечные деньги, стаканчики для воды, телефон, журнал для ведения листа ожидания, доска для записей мелом специальных блюд в сегодняшнем меню.

В книге *Правильное начало - Starting Out Right* (стр. 49) собраны отличные идеи о том, как использовать в играх различный реквизит, связанный с грамотой.

Наклеивайте ярлыки с наименованием окружающих предметов.

- Наклейте ярлыки с наименованием нескольких знакомых предметов в детском саду (полки, карандаши, конструктор, раковина, окно, и т.д.).
- Старайтесь ограничить количество предметов, на которые вы наклеиваете ярлыки; если вы начнете обозначать все предметы в комнате, то это будет слишком много для детей. Если у вас есть множество предметов, к которым можно прикрепить ярлыки, то раз в два месяца вы можете просто приклеить ярлыки к новым предметам, сняв ярлыки со старых.
- Прикрепляйте ярлыки с именами самих детей (“Крючок для куртки Анны”, “Ящичек Миши”, и т.д.). Есть множество предметов в детском саду, к которым вы можете прикрепить индивидуальные ярлыки с именами детей: лист со словами “дежурный на сегодня”, вывеска с карманом “регистрация тех, кто сегодня пришел в детский сад”, ящички детей, стулья, календарь с указанием дней рождения детей, матрасики для сна, зубные щетки детей.

Организируйте удобный уголок для чтения.

- Удобный, тихий уголок для чтения способствует сосредоточенному самостоятельному занятию ребенка с книгой. Очень трудно сосредоточиться на книге, когда кто-то старается построить целый город из кубиков прямо рядом с вами.
- Ребенку нужно что-то мягкое, на чем читать, например, подушки, набивные игрушки, удобное кресло или коврик.
- Иногда вы можете использовать угол комнаты и книжную полку, чтобы отделить уютный “уголок” для чтения.
- Выкладывайте на виду различные книги и журналы. Время от времени старайтесь менять эти книги и журналы. Выкладывайте только часть того, что у вас есть, либо регулярно обменивая книги в библиотеке, либо обмениваясь книгами с другими знакомыми вам воспитателями.
- Украсьте уголок детскими рисунками, яркими плакатами, картинами.

Сделайте так, чтобы детям было легко брать и смотреть книги.

- С книгами следует обращаться бережно, они однако существуют для того, чтобы их смотрели и читали вновь и вновь.
- У детей должна быть возможность брать и смотреть книги самостоятельно, в любой момент, когда им этого хочется. Часть книг положите в таком месте, откуда детям будет легко доставать их.
- Разложите книги на книжных полках, специально сделанных для детей.

Планируйте реставрацию книг.

- Со временем книги изнашиваются и рвутся. Это естественный процесс в жизни книги. Книга, требующая ремонта – это самая любимая книга.
- Легко подготовить набор предметов для ремонта книг. В набор войдет клейкая лента и лента для корректировки, клей, картон или толстая бумага (для ремонта обложки, если она разваливается по частям), а также стирательная резинка (для того, чтобы стереть пометки от простых и цветных карандашей).
- Организуйте госпиталь для книг, нуждающихся в ремонте. Попросите детей помочь найти те книги, которые необходимо отремонтировать. Пусть дети также помогут вам отремонтировать книжки.

Знаете ли вы?

Рисование каракуль и игра “как будто я пишу что-то” подготавливают детей к более формальному письму в будущем в школе.

Создайте для детей множество возможностей для того, чтобы писать и пользоваться буквами.

- Организуйте “Центр” письма. Такой центр может быть очень просто организован: пара ящичков с письменными принадлежностями, а также место, где можно сидеть и писать. Очень важно, чтобы дети легко могли брать все, что им нужно для письма. Дети должны иметь возможность пользоваться письменными принадлежностями почти ежедневно.

Письменные принадлежности включают в себя то, на чем можно писать, например, бумагу (пользуйтесь недорогой бумагой для рисования или спросите в копировальной мастерской, смогут ли они дать вам часть своей использованной бумаги), блокноты или бланки

(некоторые бланки вы можете набрать из ненужной рекламной почты, получаемой вами ежедневно; вы можете принести ненужные бланки, попросив их в банке, магазине и т.д.).

То, чем можно писать, включая ручки (следы от смываемых фломастеров и в самом деле отстирываются!), карандаши и цветные карандаши (crayons).

Другие предметы, которые следует поместить в “центр письма” – это старые журналы, не получившиеся фотографии, штампы и подушечки для штампов, дыроколы, ножницы, линейки и клейкий карандаш.

- Изготовьте буквы (алфавит), чтобы дети могли играть с ними: карточки с изображением букв, губки в виде букв для игр с водой, буквы-магниты, кубики с алфавитом и алфавит для развешивания на стене (на уровне глаз детей).

Возьмите на заметку: журнал посещения.

Подготовьте лист регистрации, на котором дошкольники смогут вписать свое имя, когда они утром приходят в группу. Это можно сделать разными способами, однако каждый ребенок должен иметь индивидуальный лист регистрации или небольшой блокнот, так что ежедневная регистрация станет дневником прогресса ребенка в написании слов.

Кроме того, заведите штамп для простановки даты, так что ребенок сам сможет штемпелевать свои работы, и родители смогут посмотреть, как на протяжении времени улучшаются письменные навыки ребенка.

Не вписывайте имя ребенка наверху листа регистрации, чтобы он копировал написанные вами буквы. Вместо этого, дайте детям возможность постепенно научиться писать соответствующие буквы своего имени, видя их написанными в самых разных местах в детском саду.

В конце года родители с удовольствием получают на память лист регистрации, который так наглядно отразит прогресс ребенка в написании им своего имени.

Показывайте детям, как вы сами пишете и читаете.

- Показывайте детям пример того, что вы сами любите читать и писать. Если дети видят, насколько сами вы цените и любите чтение и письмо, они скорее всего будут стараться копировать вас.
- Показывайте детям, что вы читаете сами. Приносите статьи из журналов и газет и показывайте им, где именно вы прочитали о чем-то интересном.
- Пишите в присутствии детей – записки для родителей, простые бланки, необходимые в вашей работе и т.д.

Знаете ли вы?

Если дети постоянно видят, как взрослые читают и пишут, то с скорее всего они сами станут заядлыми читателями и писателями.

••••• необходимо видеть, что взрослые испытывают удовольствие от чтения и обращаются к книгам, если им что-то нужно уточнить.

В книге *Правильное начало - Starting Out Right* (стр. 54-55) приведены и другие виды занятий, помогающих дошкольникам овладеть грамотой.

Заметки о помощи в развитии языка и грамотности.

Возьмите на заметку: марионетки из бумажных пакетов.

Дети в возрасте от трех до пяти лет обожают разыгрывать знакомые сцены. С помощью марионеток из бумажных пакетов дети могут изображать различных персонажей и разыгрывать сказки.

Не выбрасывайте небольшие бумажные пакеты или купите в продуктовом магазине бумажные пакеты для ланча. Пусть дети раскрасят пакеты цветными карандашами и фломастерами, приклеят к ним какие-то украшения, например, кусочки цветной плотной бумаги, оберточной бумаги, материи или нитей.

Более старшие дети захотят, возможно, сделать маски из бумажных мешков большего размера. Будьте внимательны, некоторые дети могут испугаться при виде масок.

Дети могут либо разыграть сказку, которую им недавно читали, либо ту историю, которую они сочинили сами.

В книге *Правильное начало - Starting Out Right* на стр. 50, вы можете ознакомиться с идеями других интересных занятий для детей в возрасте от трех до пяти лет.

Чтение книг детям в возрасте от трех до пяти лет.

Знаете ли вы?

У детей есть гораздо больше шансов хорошо читать в школе, если в дошкольном возрасте взрослые читали им книжки.

Как интересно организовать занятие чтением.

Теперь еще раз, с чувством.

- Попрактикуйтесь, прежде, чем прочитать новую сказку детям. Дети скорее будут заинтересованы книгой и будут слушать более внимательно, если вы знакомы с книгой и можете “вдохнуть жизнь” в персонажи.
- Читая, меняйте свой голос, делая его то громче, то тише; то выше, то ниже. Когда действие сказки убыстряется, читайте быстро, а когда замедляется – и вы читайте медленнее. Для различных персонажей пользуйтесь различными интонациями голоса.

Показывайте детям слова.

- Пальцем показывайте детям, где вы читаете. Это помогает им понять, как читают книгу, и как книга устроена.
- Показывайте детям крупные буквы (такие, которые дети могут увидеть со своего места) или заглавные буквы в первом слове оглавления.

Старайтесь привлечь детей к участию в чтении сказки.

- Когда дети принимают участие в чтении, то они больше обращают внимания на чтение и лучше понимают прочитанное.
- Задавайте детям вопросы по поводу прочитанной истории. Некоторые воспитатели любят задавать вопросы по ходу чтения. Другие - любят дожидаться конца истории, а уже затем начать задавать вопросы. Подберите ваш собственный стиль чтения, который больше всего устраивает вас.
- Задавайте вопросы типа – “А что по вашему мнению произойдет дальше? Почему вы думаете он/она сделали это? Что случилось в прошлый раз? Кто помнит, о чем была сказка в прошлый раз?”

Возьмите на заметку: рассказ истории с помощью фланели.

Устный рассказ – это древняя традиция, до сих пор играющая важную роль в культуре почти всех народов мира. Устный рассказ является также важным способом для начального овладения грамотой. Когда дети умеют рассказывать истории, они знают, как строится история (начало, середина, конец, персонажи, сюжет). Это умение помогает детям предвосхитить, что будет дальше, когда они учатся читать сами.

Чтобы помочь детям пересказывать истории, вы можете воспользоваться фланелью (felt board). Небольшую фланель прикрепите к стене на удобном для ребенка уровне, либо просто поставьте ее в углу. Сделайте так, чтобы детям было удобно ею пользоваться доской, и чтобы они в любой момент могли играть с ней.

В помощь при рассказе сказки рядом с фланелью поместите ведерко со вспомогательными материалами, также сделанными из фланели. Это могут быть три медвежонка для сказки “Три медведя”, или что-то для рассказа сказки, придуманной самими детьми (фигурки из фланели, вырезанные так, чтобы они могли изображать членов семьи, животных, другие обычные предметы). Соберите вокруг себя небольшую группу детей и покажите им, как рассказывать сказку, пользуясь фланелевыми фигурками.

Старайтесь поощрять детей, чтобы они рассказывали сказки друг другу. Добавьте буквы и цифры, чтобы дети играли со словами и числами. Время от времени добавляйте новые фигурки из фланели, чтобы поддерживать интерес детей.

Во время чтения разрешайте детям устроиться так, чтобы им было удобно.

- Некоторые дети лучше слушают, когда они лежат на полу или делают что-то руками.
- Установите очень простые правила для чтения, позволяющие детям немного двигаться по комнате и участвовать в чтении, но не разрешайте им досаждать своим соседям.

Продолжайте читать старые книжки и приносите новые.

- Если дети любят какую-то книжку, читайте ее чаще. Вы заметите, что некоторые дети “читают” эту любимую книжку и в другое время дня.
- Со временем даже самые любимые сказки могут приестся, следите внимательно, как дети реагируют на чтение сказки.
- Регулярно читайте детям новые книги. Старайтесь приносить такие книги, в которых отражена жизнь детей (времена года, новый щенок в доме, рождение брата или сестры, поход в зоопарк и т.д.).

Книги должны отражать жизнь ребенка и его знания.

- Дети должны видеть самих себя в книгах, которые мы им читаем. Если в вашей группе есть дети разных народностей, не забудьте включить такие книги для чтения, которые будут отражать разнообразие культур и народов. Постарайтесь, чтобы дети могли видеть в историях отражение самих себя (пол и народность), а также их семьи (мама и папа, одинокая мама, одинокий папа, две мамы, два папы, мама и бабушка).
- Дети предпочитают такие книги, в которых описаны знакомые им события или темы. Послушайте, о чем говорят дети. Постарайтесь понять, что они делают, куда они ходят, чем они интересуются. Основываясь на интересах детей, подбирайте соответствующие книжки.

Иногда чтение книг никак не идет.

- Иногда чтение – просто какое-то мучение – дети не реагируют на книжку, их внимание витает где-то совсем в других сферах.

- Ничего страшного, если вы просто закончите читать. Если вам приходится закончить чтение раньше времени, постарайтесь сделать это так, чтобы ваше действие не выглядело злым и не казалось наказанием. У каждого бывают дни, когда мы не можем сосредоточиться.
- Предложите детям какое-нибудь другое интересное занятие. (“А знаете что, может быть давайте достанем пластилин?”).
- Подумайте, почему чтение не удалось в этот раз. Было ли детям скучно? Или они выглядели неусидчивыми? Может быть одновременно происходило что-то еще (в соседней комнате плакал ребенок, кто-то косил траву, пошел сильный дождь или внезапно засветило солнце)? Какие книжки вы читали? Может быть история была слишком сложной для детей? Может быть тема книжки была незнакомой? Что вам нужно сделать иначе в следующий раз?
- Не сдавайтесь!! На следующий день попытайтесь снова начать читать. И на следующий день. Найдите наставника, который мог бы помочь вам советом и предложениями. Позвоните по телефону 725-8544 по поводу наставника или отправьте по почте выданную вам открытку-извещение.

В книге *Правильное начало – Starting Out Right* на страницах 51 и 52 вы можете найти и другие идеи о том, как интересно организовать занятие чтением.

Заметки о чтении книг детям в возрасте от трех до пяти лет.

Поход в библиотеку.

Более старшие дошкольники (preschoolers) в возрасте от трех до пяти лет уже готовы начать ходить в библиотеку. Обычно они уже умеют аккуратно обращаться с книгами. Они поймут и запомнят, зачем существуют библиотеки. И они смогут найти как новые, так и знакомые книги, которые заинтересуют их и зажгут в них любознательность.

Позвоните в вашу местную библиотеку, чтобы узнать, когда они проводят различные мероприятия для детей, например, чтение для детей. Список библиотек находится в выданной вам папке с учебными материалами, либо вы можете получить такой список у вашего преподавателя.

Помогите детям открыть для себя волшебство библиотеки и того особого мира, который она может открыть для них. Если вы с раннего возраста водите ребенка в библиотеку, то тем самым вы помогаете ему выработать привычку, и он будет продолжать постоянно пользоваться библиотекой, когда вырастет.

Заключение.

После того, как мы проводили “старших детей” в школу, дошкольники собрались в кружок, чтобы поговорить и попеть. Все вместе дети поют "Now I know my ABC's. Next time won't you sing with me," (А теперь я знаю алфавит. В следующий раз не помогай мне петь”).

“Я могу сказать алфавит наизусть” – хвастает Грэйс.

Я спрашиваю: “А ты хочешь сказать алфавит для нас?”

Грэйс стремительно произносит все буквы по порядку и заканчивает “W, x, y, z. Правильно я назвала все буквы?”

“Конечно правильно” – отвечаю я.

Довольная и слегка улыбающаяся Грэйс говорит “Отлично! Теперь мне ничего в жизни не страшно”.

Jean Steiner and Mary Steiner Whelan

Во имя любви к детям: ежедневная поддержка для тех, кто заботится о детях - For the Love of Children: Daily Affirmations for People Who Care for Children

Профессиональный план действий.